

Continued

against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son; make me like one of your hired men.' So he got up and went to his father. "But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him; he ran to his son, threw his arms around him kissed him. "The son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son. "But the father said to his servants, 'Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet. Bring the fattened calf and kill it. Let's have a feast and celebrate. For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.' So they began to celebrate.

2019 LENTEN VIGIL SERVICES

1. Friday, Mar. 08 7 PM followed by Seniors Group Dinner
2. Friday, Mar. 15 7 PM followed by School & PTA Dinner
3. Friday, Mar. 22, 7 PM followed by Homenetmen Dinner
4. Friday, Mar. 29, 7 PM followed by Ladies Guild Dinner/*Michink*
5. Friday, Apr. 05, 7 PM followed by AYF Dinner
6. Friday, Apr. 12, 7 PM followed by ARS Dinner

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԿԻՐԱԿԻՆԵՐԸ

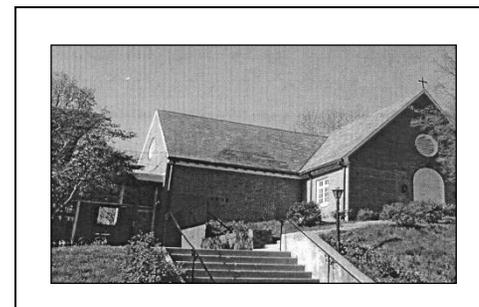
<i>Առաջին Կիրակի</i>	3-03-2019	<i>Բու՛ն Բարեկենդան</i>
<i>Երկրորդ Կիրակի</i>	3-10-2019	<i>Արտաքսման Կիրակի</i>
<i>Երրորդ Կիրակի</i>	3-17-2019	<i>Անառակի Կիրակի</i>
<i>Չորրորդ Կիրակի</i>	3-24-2019	<i>Տնտեսի Կիրակի</i>
<i>Հինգերորդ Կիրակի</i>	3-31-2019	<i>Դատաւորի Կիրակի</i>
<i>Վեցերորդ Կիրակի</i>	4-07-2019	<i>Գալստեան Կիրակի</i>
	4-14-2019	<i>Ծաղկազարդ</i>
	4-21-2019	<i>Ս. Զատիկ</i>

2019 FEASTS

March 27	Michink – Median day of Lent
March 30	Forty Martyrs
April 14	Palm Sunday
April 20	Easter Eve
April 21	Easter
April 22	Memorial day
April 24	Feat of the Armenian Genocide Holy Martyrs
May 12	Mother’s Day

**Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH**

☞ SUNDAY, MARCH 17, 2019 ☜



ՉԱՅՆ ԳԿ

ԱՆԱՌԱԿԻ ԿԻՐԱԿԻ

**THIRD SUNDAY OF GREAT LENT
SUNDAY OF THE PRODIGAL SON**

«ՀԱՄԱՍՏԵՂ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑ»Ի
ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ

SPECIAL SERVICE FOR
HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL, 9:30 a.m.

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatchchurch.org

Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ԿՈՐԻՆՔԱՅԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ԵՐԿՐՈՐԴ ՆԱՄԱԿՆ**

----- (6.3-11) -----

Ունէ բանով պատճառ մի՛ ըլլաք որ Աստուծոյ գործը խափանուի կամ վարկաբեկուի. այլ՝ բոլոր պարագաներուն ալ դուք ձեզ ցոյց տուէք որպէս Աստուծոյ պաշտօնեաներ, մեծ համբերութեամբ յանձն առնելով նեղութիւնը, վիշտը, չարչարանքը, ծեծը, բանտը, խռովարարներու վայրագութիւնները, յոգնութիւնը, անքնութիւնը, անօթութիւնը: Այս բոլորը տարէք՝ մաքուր սիրտով, գիտակցօրէն, համբերատարութեամբ, քաղցրութեամբ, Սուրբ Հոգիով, անկեղծ սիրով, ճշմարտութիւնը քարոզելով, Աստուծոյ գործութեամբ եւ արդարութեամբ գինուած՝ չարին դէմ յարձակելու եւ ինքզինք պաշտպանելու համար: Մի՛ այլայլիք՝ ո՛չ փառքէն եւ ե՛չ անարգանքէն, ո՛չ գովասանքէն եւ ո՛չ մեղադրանքէն: Մարդիկ մոլորած թող ըսեն մեզի. մենք գիտենք թէ ճշմարտութենէն չենք շեղած: Թող չուզեն մեզ ճանչնալ. մենք գիտենք թէ մեզ լա՛ւ կը ճանչնան: Թող մեռած սեպեն մեզ. մենք ահա կենդանի ենք: Թող մեզ պատժապարտ համարեն. մենք գիտենք թէ մահուան դատա-պարտութենէն ազատած ենք: Թող մեր կեանքը տխուր կարծեն. մենք միշտ ուրախ ենք: Աղքատ թող սեպեն. մենք շատերու կեանքերը կը ճոխացնենք: Այո՛, կը թուի թէ ոչինչ ունինք, մինչ ամէն ինչ ունինք:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆՆԵՆ
ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ (15. 12 - 24)**

«Մարդ մը երկու գաւակ ունէր: Կրտսերը հօրը ըսաւ. “Հայր, քու ստացուածքէդ ինծի ինկած բաժինը հիմա՛ տուր ինծի”: Եւ հայրը իր գաւակներուն միջեւ բաժնեց իր ունեցածը: Քանի մը օր ետք, կրտսեր գաւակը առաւ իր ամբողջ հարստութիւնը եւ հեռու երկիր մը գնաց: Հոն անառակ կեանք մը ապրելով՝ մսխեց հարստութիւնը եւ սպառեց իր ամբողջ ունեցածը:

«Պատահեցաւ որ այդ երկրին մէջ մեծ սով մը տիրեց, երբ արդէն ինք սկսած էր աղքատանալ: Ուստի գնաց այդ երկրին քաղաքացիներէն մէկուն քով ծառայ եղաւ, եւ անիկա իր ազարակը ղրկեց գինք՝ խոզ արածելու համար: Նոյնիսկ պատրաստ էր խոզերուն կերած եղջիւրներէն իր փորը լեցնելու, սակայն ոչ ոք կու տար իրեն: Երբ անդրադարձաւ իր վիճակին, ինքնիրեն ըսաւ. “Հօրս տան մէջ քանի՛ գործաւորներ կան, որոնք իրենց պէտք եղած կերակուրէն աւելին ունին, մինչ ես հոս անօթութենէ կը մեռնիմ: Ելլեմ երթամ հօրս քով եւ ըսեմ իրեն. - Հայր, մեղանչեցի Աստուծոյ եւ քեզի դէմ. այլեւս արժանի չեմ քու որդիդ կոչուելու. գիս քու գործաւորներէդ մէկը նկատէ”: Ապա

եղաւ եւ հօրը քով գնաց: «Տակաւին տունէն բաւական հեռու էր, երբ հայրը տեսաւ գինք ու գթաց. վազելով դիմաւորեց գայն, վզին փաթթուեցաւ եւ համբուրեց: Որդին հօրը ըսաւ. “Հայր, մեղանչեցի Աստուծոյ եւ քեզի դէմ. այլեւս արժանի չեմ քու որդիդ կոչուելու”: Հայրը իր ծառաներուն հրամայեց. “Անմիջապէս բերէք լաւագոյն պատմունճանք եւ հագցուցէք իրեն. մատանի անցուցէք իր մատին եւ կօշիկ տուէք իրեն: Բերէ՛ք պարարտ հորթը, մորթեցէք, ուտենք եւ ուրախանանք: Որովհետեւ իմ այս գաւակս մեռած էր՝ ողջնցաւ, կորսուած էր՝ գտնուեցաւ”: Եւ սկսան խրախճանքի»:

 **SCRIPTURE READINGS** 
II CORINTHIANS 6:3-11

We put no stumbling block in anyone's path, so that our ministry will not be discredited. Rather, as servants of God we commend ourselves in every way: in great endurance; in troubles, hardships and distresses; in beatings, imprisonments and riots; in hard work, sleepless nights and hunger; in purity, understanding, patience and kindness; in the Holy Spirit and in sincere love; in truthful speech and in the power of God; with weapons of righteousness in the right hand and in the left; through glory and dishonor, bad report and good report; genuine, yet regarded as impostors; known, yet regarded as unknown; dying, and yet we live on; beaten, and yet not killed; sorrowful, yet always rejoicing; poor, yet making many rich; having nothing, and yet possessing everything.

We have spoken freely to you, Corinthians, and opened wide our hearts to you.

LUKE 15:12-24

“There was a man who had two sons.

The younger one said to his father, 'Father, give me my share of the estate.' So he divided his property between them.

"Not long after that, the younger son got together all he had, set off for a distant country and there squandered his wealth in wild living. After he had spent everything, there was a severe famine in that whole country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to a citizen of that country, who sent him to his fields to feed pigs. He longed to fill his stomach with the pods that the pigs were eating, but no one gave him anything.

"When he came to his senses, he said, 'How many of my father's hired men have food to spare, and here I am starving to death! I will set out and go back to my father and say to him: Father, I have sinned →
(Continued)